SILVA

FULL VERSION MANUAL

TRAIL RUNNER II USB

Art.no 37401-2



CHOOSE YOUR LANGUAGE:

FULL VERSION MANUAL
TRAIL RUNNER II USB

Art.no 37401-2



Thank you for choosing Silva Trail Runner II USB headlamp. This ultra-compact high power headlamp is designed for sportsmen who value performance, weight and easy charging.

The Trail Runner II™ USB headlamp is equipped with Silva Intelligent Light® which is a light distribution technology that combines a wide angle flood light with a long reach spot light. This unique light image gives the user peripheral and long distance vision at the same time. For a runner, cross country skier, mountain biker or night orienteer this translates into less head movement, increased control, better balance and more speed.

PRODUCT OVERVIEW
The Trail Runner II USB headlamp consists of the following parts:

- Headlamp unit
- Head band
- 1x Li-Po battery with battery soft case
- Quick guide

BEFORE USE

BATTERY CHARGING ❶
1. Connect the battery to a USB charger or the USB connection on the computer
2. Connect the charger to the wall outlet or turn the computer on
3. On the battery there is an LED showing the battery status during charging:
- green light = battery is fully charged
- red light = battery is charging
- blinking red light = battery is not working properly
Battery charging time is approximately 4 hours.
Note! When the battery is fully charged the battery automatically switches to maintenance charge.

ADJUST THE HEADBAND
The elastic headband with anti-slip rubber on the inside is designed to give a comfortable fit at speed activities such as running, XC skiing etc. Adjust the headband by moving the sliding buckle to fit it onto your head.

CONNECT THE BATTERY TO THE HEADLAMP
Fasten the battery on the headband and connect the battery cable to the headlamp cable.

DURING USE

SWITCH ON YOUR HEADLAMP ❷
On the side of the headlamp body there is a push button which controls all light modes.

Each press on the button gives you the following light:

1. Turns the headlamp ON in max mode.
2. Switches to Min mode
3. Starts over from 1

To turn OFF the headlamp; press and hold the button for 1 second.❸

The flash function, which is used to attract attention, is started from OFF mode by pressing and holding the button for 1 second. To turn OFF; press and hold the button for 1 second. ❹

BATTERY STATUS INDICATION ❸
When the headlamp is turned off a small LED is turned on inside the front of the headlamp to indicate the status of the batteries. This indication will be on for 5 seconds.
Green light – Battery in good condition
Red – Battery in poor condition

Note! As the Trail Runner II USB is a high power headlamp the torch will become warm during use. The torch is constructed with protection case to prevent overheating of the electronics and therefore will not affect the performance or durability in any way.

AFTER USE

MAINTENANCE
To make sure you get maximum performance from your Trail Runner II USB headlamp, clean it regularly with a damp cloth.

Headset cleaning – rinse in warm water.

ABOUT LI-PO BATTERIES
The battery should be stored in a dry environment within the temperature range of -20°C and +60°C.
If you would like to store your battery for a longer period (more than 30 days) the battery should not be fully charged. This may cause loss of its characteristics.
Li-Po batteries have a discharge rate of approx. 20% over a 30 day period. You can always charge a half full battery without damaging its characteristics.
Do not expose the battery for extreme temperatures which may cause fire or explosion.
Do not disassemble or mistreat the battery, risk for chemical burn.
Keep away from children.
Do not dispose of batteries in fire. This may cause an explosion. Do not submerge the batteries in water.
Do not short circuit the contacts.
Replace only with Silva Trail Runner II USB batteries.

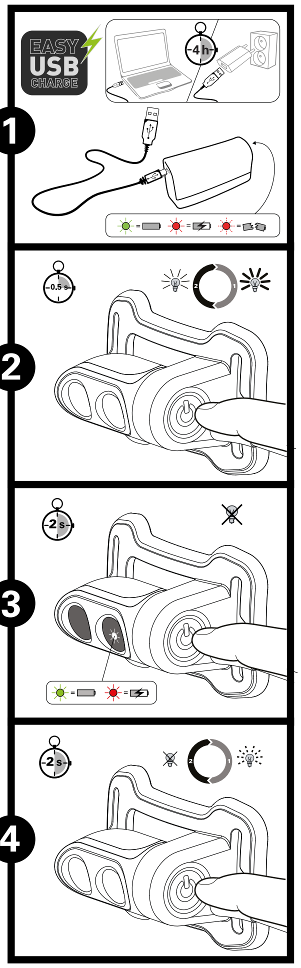
Note! Always make sure to disconnect the battery when the headlamp is not used.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Weight: headlamp (including head bracket): 130g
Battery type: Li-Po 3,7V, 1800mA
Light distance (Max/Min): 50m / 25m
Lumen: 150
Burn time: Max/Min/Flash: 7 hours/ 14 hours/ 14 hours
Water resistance: IPX6
Operative temperature range: -20 - +60°

PROTECT THE ENVIRONMENT.
Headlamp and batteries should be recycled and must not be thrown in the regular trash. Dispose these items in accordance with applicable local regulations.

WARRANTY
Silva warrants that, for a period of two (2) years, your Silva Product will be substantially free of defects in materials and workmanship under normal use. Silva's liability under this warranty is limited to repairing or replacing the product. This limited warranty extends only to the original purchaser.
If the Product proves defective during the Warranty Period please contact the original place of purchase. Make sure to have your proof of purchase on hand when returning the product. Returns cannot be processed without the original proof of purchase. This warranty does not apply if the Product has been altered, not been installed, operated, repaired, or maintained in accordance with instructions supplied by Silva, or has been subjected to abnormal physical or electrical stress, misuse, negligence or accident. Neither does the warranty cover normal wear and tear. Silva is not responsible for any consequences, direct or indirect, or damage resultant from use of this product. In no event will Silva's liability exceed the amount paid by you for the product. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This Warranty is valid and may be processed only in the country of purchase.

For more information please visit **www.silva.se**



Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

FULLSTÄNDIG MANUAL
TRAIL RUNNER II USB

Art.no 37401-2



Tack för att du valt pannlampan Silva Trail Runner II USB. Denna ultrakompakta pannlampa med hög effekt är utvecklad för idrottare som värderar prestanda, vikt och enkel uppladdning.

Pannlampan Trail Runner II™ USB är utrustad med Silva Intelligent Light® som är en ljusspridningsteknologi som kombinerar vidvinkelflodljus med en strålkastare med lång räckvidd. Denna unika ljusbild ger användaren ett synfält som är både brett och långt på samma gång. För en löpare, skidåkare, mountainbikecyklist eller nattorienterare innebär detta mindre huvudrörelser, ökad kontroll, bättre balans och högre hastighet.

PRODUKTÖVERSIKT
Pannlampan Trail Runner II USB består av följande delar:

- Pannlampsenhet
- Pannband
- 1x Li-Po-batteri med mjuk batteriväska
- Snabbguide

FÖRE ANVÄNDNING

BATTERILADDNING ❶
1. Anslut batteriet till en USB-laddare eller USB-kontakten på en dator
2. Anslut laddaren till ett vägguttag eller slå på datorn
3. På batteriet finns en lysdiod som visar batteriets status under laddningen:
- grönt ljus = batteriet är fulladdat
- rött ljus = batteriet laddas
- blinkande rött ljus = batteriet fungerar inte som det ska
Batteriets laddningstid är ungefär 4 timmar.
Obs! När batteriet är fulladdat växlar det automatiskt till underhållsladdning.

JUSTERA PANNBANDET
Det elastiska pannbandet med halkfritt gummi på insidan är utformat för bekväm passform vid snabba aktiviteter så som löpning, längdskidåkning och liknande. Justera pannbandet genom att flytta det skjutbara spännet och anpassa det till ditt huvud.

ANSLUT BATTERIET TILL PANNLAMPAN
Fäst batteriet på pannbandet och anslut batterikabeln till pannlampans kabel.

UNDER ANVÄNDNING

SLÅ PÅ PANNLAMPAN ❷
På sidan av lamphöljet finns en tryckknapp som styr alla ljuslägen.

Varje tryck på knappen ger följande ljus:

1. Slår på pannlampan i maxläge.
2. Växlar till min-läge
3. Börjar om från 1

Stäng av pannlampan genom att hålla in knappen i 1 sekund. ❸

Blink-funktionen, som används för att påkalla uppmärksamhet, startas från avstängt läge genom att hålla in knappen i 1 sekund. Stäng av genom att hålla in knappen i 1 sekund. ❹

INDIKERING AV BATTERISTATUS ❸
När pannlampan stängs av tänds en liten lysdiod innanför lampans framsida för att visa batteristatusen. Denna indikering visas under 5 sekunder.
Grönt ljus – Batteriet i gott skick
Rött – Batteriet i dåligt skick

Obs! Trail Runner II USB är en högeffektslampa vilket medför att pannlampan kommer att bli varm under användning. Detta är inte skadligt för lampan eftersom den innehåller ett överhettningsskydd som skyddar elektroniken.

EFTER ANVÄNDNING

UNDERHÅLL
För att få ut maximal prestanda från pannlampan Trail Runner II USB, rengör den regelbundet med en fuktig trasa.

Rengöring av pannbandet – tvätta i tvättmaskin i 40°C.

OM LI-PO-BATTERIER
Förvara batteriet torrt och inom temperaturintervallet -20 °C och +60 °C.
Om batteriet ska förvaras en längre tid (mer än 30 dagar) bör det inte vara fulladdat. Det kan orsaka att dess egenskaper försämras.
Li-Po-batterier laddas ur med ungefär 20 % under en 30-dagarsperiod. Du kan alltid ladda ett halvfullt batteri utan att skada dess egenskaper.
Utsätt inte batteriet för extrema temperaturer, det kan leda till brand eller explosion.
Hantera batteriet försiktigt och ta inte isär det, det finns risk för frätskador. Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
Utsätt inte batterier för eld. Det kan orsaka en explosion. Doppa inte ned batterier i vatten.
Kortslut inte kontakterna.
Byt endast ut mot Silva Trail Runner II USB-batterier.

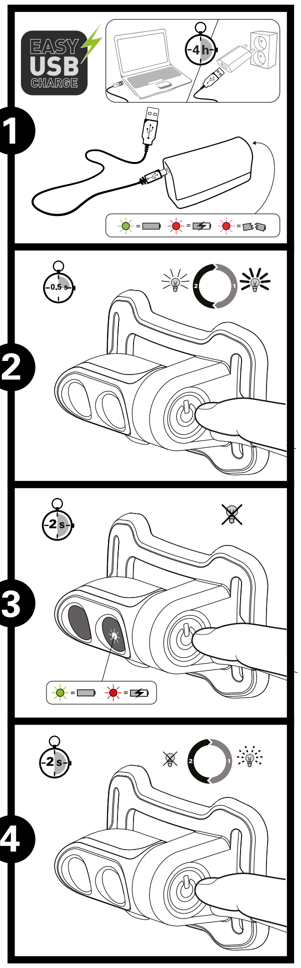
Obs! Se till att alltid koppla bort batteriet när pannlampan inte används.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER
Vikt: pannlampa (inklusive fäste): 130g
Batterityp: Li-Po 3,7 V, 1800 mA
Ljusets räckvidd (Max/Min): 50 m/25 m
Lumen: 150
Brinntid: Max/Min/Blinkar: 7 timmar/ 14 timmar/ 14 timmar
Vattenskydd: IPX6
Användningstemperatur: -20 - +60°

SKYDDA MILJÖN.
Pannlampan och batterierna ska återvinnas och inte kastas bland vanliga sopor. Kassera dessa delar enligt tillämpliga lokala föreskrifter.

GARANTI
Silva garanterar att produkten under två (2) år i allt väsentligt ska vara fri från material- och tillverkningsfel vid normal användning. Silvas ansvar inom denna garanti är begränsat till att reparera eller byta ut produkten. Denna begränsade garanti gäller endast den ursprungliga köparen.
Om produkten visar sig vara felaktig under garantiperioden, kontakta det ursprungliga inköpsstället. Se till att ha ett inköpsbevis till hands när du returnerar produkten. Returer kan inte behandlas utan ett inköpsbevis i original. Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller om den inte har installerats, använts, reparerats eller underhållits enligt anvisningar från Silva, eller om den utsatts för onormala fysiska eller elektriska påkänningar, felaktig användning, försumlighet eller olycka. Garantin gäller inte heller för normalt slitage. Silva tar inget ansvar för eventuella följdskador, direkta eller indirekta, eller skador som uppstår på grund av produktens användning. Under inga omständigheter ska Silvas ansvar överstiga det belopp du betalat för produkten. Viss lagstiftning tillåter inte uteslutanden eller begränsningar av orsaks- och konsekvensskador, varför ovanstående begränsningar kanske inte gäller dig. Garantin gäller och kan endast behandlas i inköpslandet.

För mer information, besök **www.silva.se**



PP

Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

VOLLSTÄNDIGE VERSION DES HANDBUCHS
TRAIL RUNNER II USB



Art.no 37401-2

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Silva Trail Runner II USB Stirnlampe entschieden haben. Diese ultrakompakte Hochleistungsstirnlampe wurde für Sportler entwickelt, denen Leistung, Gewicht und unkompliziertes Aufladen wichtig sind.

Die Trail Runner II™ USB Stirnlampe ist mit Intelligent Light® ausgestattet, einer Lichtverteilungstechnologie, die ein Weitwinkelflutlicht mit einem weit reichenden Spotlicht kombiniert. Dieses einzigartige Licht ermöglicht dem Benutzer gleichzeitig ein breites Sichtfeld und eine weite Sicht. Für Läufer, Skilangläufer, Mountainbiker oder Nachtorientierungsläufer bedeutet das weniger Kopfdrehung, bessere Bedienbarkeit, bessere Balance und mehr Geschwindigkeit.

PRODUKTÜBERSICHT
Die Trail Runner II USB Stirnlampe besteht aus den folgenden Teilen:

- Stirnlampeneinheit
- Stirnband
- 1x Li-Po-Akku mit Akkutasche
- Kurzanleitung

VOR DER BENUTZUNG

AKKU AUFLADEN ❶
1. Schließen Sie den Akku an ein USB-Ladegerät oder den USB-Anschluss an einem Computer an
2. Verbinden Sie das Ladegerät mit der Steckdose oder schalten Sie den Computer ein
3. Eine Leuchtdiode am Akku zeigt den Akkuzustand während des Ladevorgangs an:
- grünes Licht = Akku ist voll geladen
- rotes Licht = der Akku wird aufgeladen
- rotes Blinklicht = der Akku ist fehlerhaft
Die Akkuladezeit liegt bei etwa 4 Stunden.
Hinweis! Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, wechselt der Akku automatisch in den Wartungs-Ladezustand

ANPASSEN DES STIRNBANDES
Das elastische Stirnband mit rutschfestem Gummi an der Innenseite ist so konstruiert, dass es bei schnellen Aktivitäten wie Laufen, Skilanglauf usw. eine komfortable Passform bietet. Passen Sie das Stirnband durch Verschieben der Schiebeschnalle so an, dass es bequem auf Ihrem Kopf sitzt.

SCHLIESSEN SIE DEN AKKU AN DIE STIRNLAMPE AN
Befestigen Sie den Akku am Stirnband und schließen Sie das Akkukabel am Kabel der Stirnlampe an.

WÄHREND DER BENUTZUNG

EINSCHALTEN DER STIRNLAMPE ❷
An der Seite des Stirnlampengehäuses befindet sich ein Druckschalter, mit dem alle Lichtmodi gesteuert werden können.

Mit jedem Druck auf die Taste können Sie folgende Lichtarten schalten:

1. Schaltet die Stirnlampe im Max-Modus EIN.
2. Wechselt zum Min-Modus
3. Beginnt wieder bei 1

Zum AUSschalten der Stirnlampe; halten Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt. ❸

Die Blinkfunktion zum Gesehen-Werden, wird aus dem ausgeschalteten Zustand gestartet, indem die Taste 1 Sekunde lang gedrückt gehalten wird. Zum AUSschalten; halten Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt. ❹

LADEZUSTANDSANZEIGE ❸
Bei ausgeschalteter Stirnlampe leuchtet eine kleine Leuchtdiode vorne an der Stirnlampe auf, die den Ladezustand der Batterien anzeigt. Diese Anzeige bleibt 5 Sekunden lang eingeschaltet.
Grünes Licht – Guter Ladezustand
Rot – schlechter Ladezustand

Hinweis! Die Trail Runner II ist eine Hochleistungs-Stirnlampe, was bedeutet, dass der Leuchtkörper heiß werden kann. Dies wirkt sich jedoch nicht negativ auf die Leistung der Lampe aus, da die Stirnlampe mit einem Schutz vor Überhitzung ausgestattet ist, der das reibungslose Funktionieren der Elektronik gewährleistet.

NACH DER BENUTZUNG

WARTUNG
Um die größtmögliche Leistung Ihrer Trail Runner II USB Stirnlampe zu erzielen, sollten Sie sie regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen.

Headset-Reinigung – Maschinenwäsche bei 40°C.

ÜBER LI-PO-AKKUS
Der Akku sollte in trockener Umgebung bei Temperaturen von -20 °C bis +60 °C aufbewahrt werden.
Wenn Sie Ihren Akku längere Zeit (mehr als 30 Tage) lagern möchten, sollte er nicht voll geladen sein. Dadurch können sich sonst seine Eigenschaften verändern.
Li-Po-Akkus haben eine Entladungsrate von ca. 20 % über 30 Tage. Sie können einen halb entladenen Akku jederzeit wieder aufladen, ohne dass sich seine Eigenschaften verändern.
Setzen Sie den Akku keinen extremen Temperaturen aus, da dies zu Bränden oder Explosionen führen kann.
Nehmen Sie den Akku nicht auseinander und wenden Sie keine Gewalt an, es besteht die Gefahr von Verätzungen. Halten Sie ihn von Kindern fern.
Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer. Dies kann eine Explosion verursachen. Tauchen Sie die Akkus nicht unter Wasser.
Schließen Sie die Kontakte nicht kurz.
Nehmen Sie als Ersatz nur Trail Runner II USB Akkus.

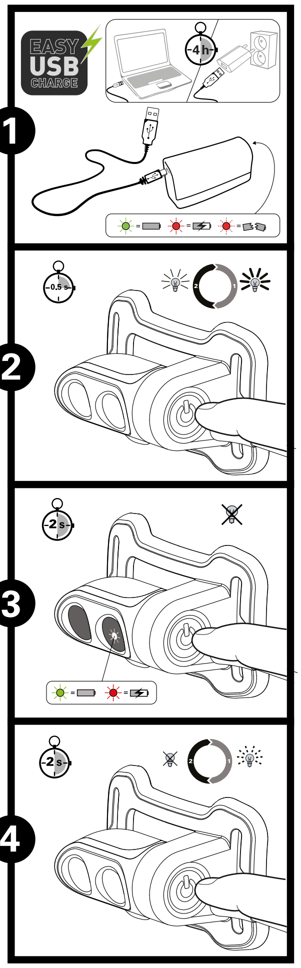
Hinweis! Achten Sie darauf, den Akku stets zu trennen, wenn die Stirnlampe nicht verwendet wird.

TECHNISCHE DATEN
Gewicht: Stirnlampe (einschließlich Stirnhalterung): 130g
Batterietyp: Li-Po 3,7 V, 1800 mA
Lichtreichweite (Max/Min): 50 m /25 m
Lumen: 150
Leuchtdauer: Max/Min/Blinken: 7 Stunden/ 14 Stunden/ 14 Stunden
Wasserdichtigkeit: IPX6
Betriebstemperaturbereich: -20 - +60°C

SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT.
Stirnlampe und Batterien sollten der Wiederverwertung zugeführt werden und dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden. Entsorgen Sie diese Gegenstände gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

GARANTIE
Silva garantiert dafür, dass Ihr Silva-Produkt zwei (2) Jahre lang bei normalem Gebrauch im Wesentlichen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Silvas Verpflichtungen aus dieser Garantie sind beschränkt auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts. Diese begrenzte Garantie gilt nur für den Erstkäufer.
Wenn sich während der Garantiezeit das Produkt als fehlerhaft erweisen sollte, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie es erworben haben. Achten Sie darauf, den Kaufbeleg zur Hand zu haben, wenn Sie das Produkt zurückgeben. Rückgaben können ohne das Original des Kaufbelegs nicht bearbeitet werden. Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert wurde oder wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Vorschriften von Silva eingebaut, betrieben, repariert oder gewartet wurde, oder wenn es außergewöhnlichen physikalischen oder elektrischen Belastungen, Missbrauch, Nachlässigkeit oder einem Unfall ausgesetzt war. Die Garantie erstreckt sich auch nicht auf die normale Abnutzung des Geräts. Silva ist nicht verantwortlich für mögliche direkte oder indirekte Folgen oder Schäden, die durch dieses Produkt entstehen können. In keinem Fall übersteigt die Haftung von Silva den Kaufpreis des Produkts. In einigen Gerichtsbarkeiten wird der Ausschluss oder die Beschränkung von Zufalls- oder Folgeschäden untersagt, daher gilt obige Beschränkung oder Ausschluss für Sie möglicherweise nicht. Diese Garantie gilt nur im Land des Erwerbs und kann nur dort geltend gemacht werden.

Weitere Informationen finden Sie unter **www.silva.se**



KOKOVERSION
OHJEKIRJA

TRAIL RUNNER II USB



Art.no 37401-2

Kiitos, että valitsit Silva Trail Runner II USB -otsalampun. Tämä erittäin kompakti suuritehoinen otsalamppu on suunniteltu urheilijoille, jotka arvostavat suorituskykyä, keveyttä ja latauksen helppoutta.

Trail Runner ll™ USB -otsalampuissa käytetään Intelligent Light® -valaistustekniikkaa, joka yhdistää laaja-alaisen lähivalon pitkälle kantavaan spottivaloon. Tämä ainutlaatuinen valaistus antaa käyttäjälle yhtä aikaa sekä ääreis- että kaukonäön. Juoksijalle, murtomaahiihtäjälle, maastopyöräilijälle tai yösuunnistajalle tämä mahdollistaa pienemmät pään liikkeet, paremman kontrollin ja tasapainon, sekä suuremman nopeuden.

TUOTTEEN YLEISESITTELY
Trail Runner II USB -otsalamppu koostuu seuraavista osista:

- Otsalamppuosa
- Otsahihna
- 1x Li-Po-akku, jolla pehmeä kotelo
- Pikaopas

ENNEN KÄYTTÖÄ

AKUN LATAAMINEN ❶
1. Liitä akku USB-laturiin tai tietokoneen USB-liitäntään
2. Kytke laturi pistorasiaan tai käynnistä tietokone
3. Akussa on LED-valo, joka näyttää akun tilan latauksen aikana:
- vihreä valo = akku on ladattu täyteen
- punainen valo = akku latautuu
- vilkkuva punainen valo = akku ei toimi oikein
Akun latausaika on noin 4 tuntia.
Huomaa! Kun akku on ladattu täyteen, se siirtyy automaattisesti ylläpitolataukseen

SÄÄDÄ OTSAHIHNAA
Joustava otsahihna, jonka sisäpuolella on liukumaton kumipinnoite, on suunniteltu niin, että se istuu mukavasti liikunnan aikana, kuten juoksussa, murtomaahiihdossa jne. Säädä otsahihnaa siirtämällä liukusolkea sopivaan kohtaan.

LIITÄ AKKU OTSALAMPPUUN
Kiinnitä akku otsahihnaan ja liitä akun kaapeli otsalampun kaapeliin.

KÄYTÖN AIKANA

KYTKE OTSALAMPPU PÄÄLLE ❷
Otsalampun rungon sivussa on painike, jolla säädetään eri valaistustiloja.

Jokainen painikkeen painallus tuottaa seuraavan valaistuksen:

1. Kytkee otsalampun päälle Max-tilaan.
2. Vaihtaa Min-tilaan
3. Aloittaa alusta kohdasta 1

Otsalampun sammuttaminen; pidä painiketta painettuna 1 sekunnin ajan. ❸

Vilkkuvalotoiminto, jota käytetään huomion kiinnittämiseen, käynnistetään OFF-tilasta painamalla ja pitämällä painiketta painettuna 1 sekunnin ajan. Sammuttaminen; pidä painiketta painettuna 1 sekunnin ajan. ❹

AKKUTILAN ILMAISIN ❸
Kun otsalamppu sammutetaan, sen sisällä oleva pieni LED-valo syttyy ilmaisemaan akkujen tilan. Tämä merkkivalo pysyy päällä 5 sekuntia.
Vihreä valo – Akku on hyvässä kunnossa
Punainen – Akku on huonossa kunnossa

Huom! Trail Runner II USB on voimakas tehoinen otsalamppu joka tarkoittaa sitä että lamppu saattaa lämmetä voimakkaasti käytön aikana. Tämä ei vaikuta toimintaan negatiivisesti, lamppu on suunniteltu siten että muut elektroniset osat on suojattu ylikuumenemisen varalta.

KÄYTÖN JÄLKEEN

KUNNOSSAPITO
Säilyttääksesi Trail Runner II USB -otsalampun parhaan mahdollisen suorituskyvyn puhdista se säännöllisesti kostealla liinalla.

Otsahihnan puhdistus – pese pesukoneessa 40°C:ssa.

TIETOA LI-PO-AKUISTA
Akkua tulisi säilyttää kuivassa paikassa, jonka lämpötila on välillä -20 °C ja +60 °C.
Jos akku aiotaan varastoida pitkäksi aikaa (yli 30 päiväksi), sen ei tulisi olla täyteen ladattu. Tämä saattaa johtaa sen ominaisuuksien menettämiseen.
Li-Po-akkujen purkautumisnopeus 30 päivän aikana on noin 20 %. Puolitäyden akun voi aina ladata ilman, että sen ominaisuudet menetetään.
Älä altista akkua äärimmäisille lämpötiloille, jotka voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.
Kemiallisten palovammojen välttämiseksi älä pura akkua tai käsittele sitä väärin. Pidä poissa lasten ulottuvilta.
Älä hävitä akkuja tulessa, se voi aiheuttaa räjähdyksen. Älä upota akkuja veteen.
Älä aiheuta kosketuspintoihin oikosulkua.
Korvaa akku vain Silva Trail Runner II USB:lle tarkoitetuilla akuilla.

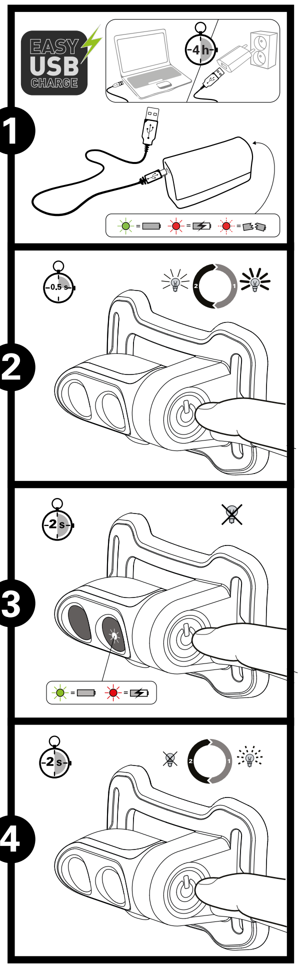
huomaa! Muista irrottaa akku aina, kun otsalamppua ei käytetä.

TEKNISET TIEDOT
Paino: otsalamppu (pääkannake mukaan lukien): 130g
Akkutyyppi: Li-Po 3,7 V, 1800 mA
Valaistusetäisyys (Max/Min): 50 m / 25 m
Lumen: 150
Päälläoloaika: Max/Min/Vilkku: 7 tuntia / 14 tuntia / 14 tuntia
Vedenkestävyys: IPX6
Käyttölämpötila: -20 – +60°

SUOJELE YMPÄRISTÖÄ.
Otsalamppu ja akut tulee kierrättää asianmukaisessa kierrätyspisteessä, niitä ei tule hävittää tavallisten roskien mukana..

TAKUU
Silva takaa, että normaalissa käytössä Silva-tuotteessa ei kahden (2) vuoden aikana ilmene materiaali- tai valmistusvirheitä. Silvan vastuu tämän takuun mukaan rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai korvaamiseen. Tämä rajoitettu takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa.
Mikäli tuotteessa ilmenee vikoja takuuajan aikana, ota yhteyttä ostopaikkaan. Muista ottaa mukaan ostotodistus, kun palautat tuotteen. Palautuksia ei voida käsitellä ilman alkuperäistä ostotodistusta.
Tämä takuu ei koske tuotetta, jota on muokattu tai jota ei ole asennettu, käytetty, korjattu tai huollettu Silvan antamien ohjeiden mukaisesti, tai johon on kohdistunut poikkeavaa fyysistä tai sähköistä rasitusta, väärinkäyttöä, laiminlyöntiä tai vahinkoa. Takuu ei koske myöskään normaalia kulumista. Silva ei ole vastuussa tuotteen käytöstä johtuvasta vahingoista tai muista suorista tai epäsuorista seurauksista. Silvan vastuu ei missään tapauksessa ylitä tuotteesta maksettua hintaa. Tietyt lainsäädännöt eivät salli oheisvahinkojen tai muiden seurausten rajaamista tai poislukemista, joten yllä olevat rajaukset eivät välttämättä päde tapauksessasi. Tämä takuu on pätevä ja sitä voidaan käsitellä vain tuotteen ostomaassa.

Katso lisätietoja osoitteesta **www.silva.se**



Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

MANUEL EN VERSION COMPLÈTE
TRAIL RUNNER II USB



Art.no 37401-2

Nous vous remercions d'avoir choisi la lampe frontale Silva Trail Runner II USB. Cette lampe frontale ultra-compacte à haute puissance est conçue pour les sportifs privilégiant la performance, le poids et la facilité de recharge.

La lampe frontale Trail Runner II™ USB est équipée du système intelligent light® qui est une technologie de diffusion lumineuse combinant un faisceau large et un faisceau de longue portée. Cette combinaison de faisceaux uniques offre à l'utilisateur une visibilité à la fois périphérique et de longue portée. Si vous pratiquez la course, le ski de fond, le VTT ou la course d'orientation nocturne, cela se traduit par une réduction des mouvements de tête, un contrôle amélioré, un meilleur équilibre et une vitesse plus élevée.

PRÉSENTATION DU PRODUIT
La lampe frontale Trail Runner II USB est constituée des composants suivants :

- Lampe frontale
- Bandeau
- 1x Pile Li-Po avec sacoche souple pour pile
- Guide de démarrage rapide

AVANT UTILISATION

CHARGEMENT DE LA PILE ❶
1. Branchez le boîtier de la pile sur un chargeur USB ou sur la connexion USB de l'ordinateur
2. Branchez le chargeur sur la prise murale ou mettez l'ordinateur sous tension
3. Une LED sur le boîtier à pile indique l'état de charge de celle-ci pendant la recharge :
- Voyant vert = la pile est complètement chargée
- Voyant rouge = la pile est en charge
- Voyant rouge clignotant = la pile ne fonctionne pas correctement
Le temps de recharge de la pile est d'environ 4 heures.
Remarque ! Lorsque la pile est totalement chargée, elle passe automatiquement en charge d'entretien

AJUSTEZ LE BANDEAU
Le bandeau élastique composé de caoutchouc antidérapant à l'intérieur est conçu pour offrir un confort pour des activités rapides telles que la course à pied, le ski XC, etc. Réglez le bandeau en déplaçant la boucle coulissante pour qu'il s'ajuste à votre tête.

CONNECTEZ LE BOÎTIER SUR LA LAMPE FRONTALE
Fixez le boîtier sur le bandeau, puis connectez son fil à la lampe frontale.

PENDANT L'UTILISATION

ALLUMEZ VOTRE LAMPE FRONTALE ❷
Un bouton permettant de commander tous les modes d'éclairage se trouve sur le côté de la lampe frontale.

Chaque pression sur le bouton vous procure l'éclairage suivant :

1. Allume la lampe frontale en mode max.
2. Passe en mode Min
3. Recommence à 1

Pour éteindre la lampe frontale, appuyez et maintenez enfoncé le bouton pendant 1 seconde. ❸

Lorsque la lampe frontale est éteinte, vous pouvez démarrer la fonction de flash, qui est utilisée pour attirer l'attention, en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton pendant 1 seconde. Pour éteindre, appuyez et maintenez enfoncé le bouton pendant 1 seconde. ❹

INDICATIONS RELATIVES À L'ÉTAT DE LA PILE ❸
Lorsque vous éteignez la lampe frontale, une petite LED s'allume sur l'avant pour indiquer l'état de charge. Cet indicateur reste allumé pendant 5 secondes.
Voyant vert - Charge satisfaisante
Rouge - Pile presque vide

Remarque: Trail Runner II USB est une lampe frontale à grande puissance, ce qui signifie que la torche deviendra chaude pendant l'utilisation. Cela n'affecte pas la torche d'une façon négative puisqu'elle est construite avec une protection de surchauffe qui protège l'électronique.

APRÈS L'UTILISATION

ENTRETIEN
Pour assurer un fonctionnement optimal de votre lampe frontale Trail Runner II USB, nettoyez-la régulièrement à l'aide d'un chiffon humide.

Nettoyage du bandeau - nettoyez au lave-linge à 40°C.

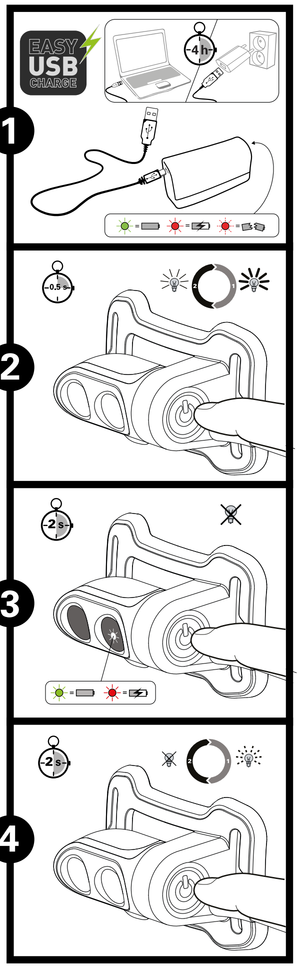
À PROPOS DES PILES LI-PO
La pile doit être stocké dans un endroit sec à une température comprise entre -20°C et +60°C.
Si vous souhaitez ranger votre pile pendant une longue période (plus de 30 jours), celui-ci ne doit pas être complètement chargé. Ceci risque de diminuer ses performances.
Les piles Li-PO ont un taux de décharge d'environ 20 % sur une période de 30 jours. Il vous est toujours possible de charger une pile à moitié déchargée sans l'endommager.
N'exposez pas la pile à des températures extrêmes au risque de causer un incendie ou une explosion.
Ne jamais démonter ni rudoyer la pile. Vous vous exposeriez à un risque de brûlure chimique. Tenez la pile hors de portée des enfants.
Ne jetez pas des piles dans un feu. Cela pourrait provoquer une explosion. N'immergez pas les piles dans l'eau.
Ne court-circuitez pas les contacts.
Ne remplacez les piles que par des piles Silva Trail Runner II USB.

Remarque! Veillez à toujours déconnecter la pile lorsque la lampe n'est pas utilisée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Poids : lampe frontale (y compris le serre-tête) : 130g
Type de pile : Li-Po 3,7 V, 1800 mA
Portée d'éclairage (Max/Min): 50 m / 25 m
Lumens: 150
Autonomie d'éclairage: Max/Min/Flash: 7 heures / 14 heures / 14 heures
Résistance à l'eau : IPX6
Plage de température d'utilisation : -20 - +60°

PROTÉGEZ L'ENVIRONNEMENT.
La lampe frontale et les piles doivent êtres recyclés et ne doivent pas êtres jetés avec les ordures ménagères. Lorsque vous souhaitez les mettre au rebut, veuillez vous conformer à la réglementation en vigueur.

GARANTIE
Silva garantit votre produit (Silva) contre tout défaut de matériel et de fabrication sous réserve d'une utilisation normale et ce pendant une période de deux (2) ans. La responsabilité de Silva sous cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement du produit. Seul l'acquéreur original pourra bénéficier de cette garantie limitée. En cas de défectuosité du produit au cours de la période de garantie, veuillez contacter le revendeur d'origine. Assurez-vous de vous munir du justificatif d'achat pour le retour du produit. Aucun retour ne sera accepté sans une pièce originale justifiant l'achat. Cette garantie perdra toute validité si le produit a été modifié ou s'il n'a pas été installé, utilisé, réparé ou entretenu conformément aux instructions fournies par Silva, ou si celui-ci a été endommagé du fait d'une tension physique ou électrique anormale, d'une utilisation inappropriée, d'une négligence ou d'un accident. Cette garantie ne couvre pas non plus l'usure normale ou l'apparition de fissures. Silva ne pourra être tenu responsable d'aucune conséquence directe ou indirecte ou de dommages pouvant résulter de l'utilisation de ce produit. En aucun cas, Silva ne sera tenu de rembourser un montant supérieur à celui de la valeur d'achat du produit. Dans la mesure où certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs, les limitations ou exclusions évoquées ci-dessus ne pourront pas vous être appliquées. Cette garantie n'est valable et ne peut être utilisée que dans le pays où le produit a été acheté.
Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Internet **www.silva.se**



PP

Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

MANUALE

TRAIL RUNNER II USB

N° articolo 37401-2



Grazie per aver scelto la lampada frontale Silva Trail Runner II USB. Questa potente lampada frontale ultra-compatta è progettata per gli sportivi che danno importanza al rendimento, al peso e alla facilità di ricarica.

La lampada frontale Trail Runner ll™ USB è dotata di Silva Intelligent Light®, una tecnologia per la diffusione della luce, che combina un proiettore grandangolo con un riflettore a lungo raggio. Questo particolare cono luminoso permette all'utilizzatore di avere allo stesso tempo una visione periferica e a lunga distanza. Per un corridore, uno sciatore di cross country, un ciclista in mountain bike, o uno sportivo in una gara di orientamento notturno, questo si traduce in minor numero di movimenti della testa, aumento di controllo, miglior equilibrio e maggior velocità.

PANORAMICA DEL PRODOTTO
La lampada frontale Trail Runner II USB è composta dalle seguenti parti:

- Unità lampada frontale
- Fascia frontale
- 1 batteria ricaricabile al litio polimero con custodia morbida
- Guida rapida

PRIMA DELL'USO

CARICA DELLA BATTERIA ❶
1. Collegare la batteria ad un caricabatterie USB o alla connessione USB del computer
2. Collegare il caricabatterie ad una presa di corrente o accendere il computer
3. Sulla batteria c'è un LED che mostra lo stato della batteria durante la carica:
- luce verde = batteria completamente carica
- luce rossa = batteria in carica
- luce rossa lampeggiante = batteria non perfettamente funzionante
Il tempo di ricarica è di circa 4 ore.
Nota! Quando la batteria si è caricata completamente, la batteria passa automaticamente alla carica di mantenimento

REGOLARE LA FASCIA FRONTALE
La fascia frontale elastica con antiscivolo in gomma all'interno è progettata per essere indossata in modo confortevole durante le attività in velocità, come ad esempio la corsa, lo sci di fondo, ecc. Regolare la fascia frontale spostando la fibbia scorrevole per adattarla alla testa.

COLLEGARE LA BATTERIA ALLA FASCIA FRONTALE
Fissare la batteria alla fascia frontale e collegare il cavo della batteria al cavo della lampada frontale.

DURANTE L'USO

ACCENSIONE DELLA LAMPADA FRONTALE ❷
Sul lato del corpo della lampada frontale è presente un pulsante che comanda tutte le modalità di illuminazione.

Ad ogni pressione del pulsante si passa all'illuminazione successiva:

1. Accende la lampada frontale in modalità massima.
2. Passa alla modalità minima
3. Comincia di nuovo da 1

Per spegnere la lampada frontale, tenere premuto il pulsante per 1 secondo. ❸

La funzione di lampeggiamento, utilizzata per attirare l'attenzione, si avvia dalla modalità OFF tenendo premuto il pulsante per 1 secondo. Per spegnere, tenere premuto il pulsante per 1 secondo. ❹

INDICAZIONE DELLO STATO DELLA BATTERIA ❸
Quando viene spenta la lampada frontale, si accende un piccolo LED all'interno della parte frontale della lampada per indicare lo stato delle batterie. Questa indicazione compare per 5 secondi.
Luce verde – Carica della batteria buona
Rossa – Scarsa carica della batteria

Nota! Trail Runner II USB è una lampada frontale ad alta potenza il che significa che la torcia si riscalda durante l'uso. Ciò non pregiudica in modo negativo la lampada dal momento che è fornita di una protezione termica che salvaguarda i componenti elettronici.

DOPO L'USO

MANUTENZIONE
Per assicurarsi di ottenere le massime prestazioni dalla lampada frontale Trail Runner II USB, pulirla regolarmente con un panno umido.

Pulizia della cuffia – lavare in lavatrice a 40°C.

INFORMAZIONI SULLE BATTERIE AL LITIO POLIMERO
La batteria deve essere conservata in un luogo asciutto e a una temperatura compresa fra i -20 °C e i +60 °C.
Se si vuole conservare la batteria per un periodo prolungato (più di 30 giorni), verificare che non sia completamente carica. Ciò potrebbe causare la perdita delle sue caratteristiche tecniche.
Le batterie al litio polimero si scaricano di circa il 20% nell'arco di 30 giorni. È sempre possibile ricaricare una batteria mezza carica senza danneggiare le sue caratteristiche.
Non esporre la batteria a temperature estreme, che possono causarne l'incendio o l'esplosione.
Non disassemblare né maltrattare la batteria, altrimenti c'è il rischio di ustioni chimiche. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
Non gettare le batterie usate nel fuoco. Potrebbero esplodere. Non immergere le batterie in acqua.
Non porre i contatti della batteria in cortocircuito.
Sostituire le batterie usate esclusivamente con batterie Silva Trail Runner II USB.

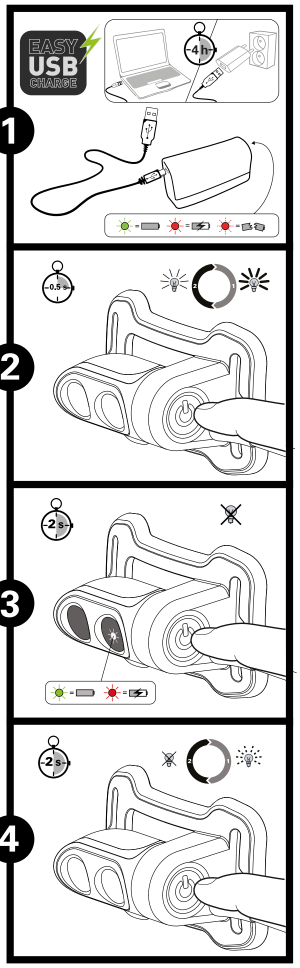
Nota! Accertarsi sempre di scollegare la batteria quando la lampada frontale non viene utilizzata.

SPECIFICHE TECNICHE
Peso: lampada frontale (incluso supporto per la testa): 130g
Tipo batteria: al litio polimero da 3,7 V, 1800 mA
Distanza di illuminazione (Max/Min): 50 m/25 m
Lumen: 150
Tempo di accensione: Max/Min/Lampeggiamento: 7 ore/14 ore/14 ore
Resistenza all'acqua: IPX6
Intervallo temperatura di funzionamento: da -20 a +60°C

TUTELA DELL'AMBIENTE.
La lampada frontale e le batterie devono essere riciclate e non vanno gettate nella spazzatura indifferenziata. Smaltirle nel rispetto delle vigenti leggi locali.

GARANZIA
Silva garantisce che, per un periodo di due (2) anni, il proprio prodotto Silva sarà sostanzialmente privo di difetti di materiali o di lavorazione in condizioni di utilizzo normale. Ai sensi della presente garanzia, la responsabilità di Silva è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. La presente garanzia limitata è estesa esclusivamente all'acquirente originale.
Qualora il prodotto si dimostri difettoso durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi al punto vendita dove si è effettuato l'acquisto. Assicurarsi sempre di allegare la prova di acquisto alla restituzione del prodotto. Eventuali resi non potranno essere accettati senza la prova di acquisto originale. La presente garanzia verrà invalidata qualora il prodotto sia stato manomesso o non sia stato installato, utilizzato, riparato o sottoposto a manutenzione nel rispetto delle istruzioni fornite da Silva, oppure sia stato soggetto a sollecitazioni fisiche o elettriche eccessive, abusi, negligenze o incidenti. Inoltre, la garanzia non copre la normale usura. Silva declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze, dirette o indirette, o danni derivanti dall'uso del prodotto. In nessun caso, la responsabilità di Silva potrà superare l'importo corrisposto per il prodotto. Le suddette limitazioni o esclusioni per danni accidentali o consequenziali potrebbero non essere applicabili nel Paese di acquisto, in base alla giurisdizione locale. La presente garanzia è valida e può essere applicata esclusivamente nel Paese di acquisto.

Per maggiori informazioni, visitare il sito **www.silva.se**



Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

VOLLEDIGE VERSIE VAN HANDLEIDING
TRAIL RUNNER II USB



Art.no 37401-2

Bedankt voor uw aankoop van een Silva Trail Runner II USB hoofdlamp. Deze ultracompacte krachtige hoofdlamp is speciaal ontworpen voor sporters die prestaties, gewicht en oplaadbaarheid op de eerste plaats hebben staan.

De Trail Runner II™ USB hoofdlamp is uitgerust met Intelligent Light®. Dit is een technologie voor het verspreiden van licht, waarbij spreidlicht met een grote hoek wordt gecombineerd met bundellicht met een groot bereik. Dit unieke lichtbeeld levert de gebruiker zowel perifeer zicht als langeafstandszicht op. Voor een hardloper, cross-countryskiër, mountainbiker of oriëntatieloper betekent dit minder bewegingen met het hoofd, een betere controle, een betere balans en meer snelheid.

PRODUCTOVERZICHT
De Trail Runner II USB hoofdlamp bestaat uit de volgende onderdelen:

- Hoofdlampeenheid
- Hoofdband
- 1 Oplaadbare Li-Po batterij met batterijtas
- Quick Guide

VOOR GEBRUIK

BATTERIJ OPLADEN ❶
1. Sluit de batterij aan op een USB-lader of op de USB-aansluiting van een computer
2. Steek de stekker van de lader in het stopcontact of zet de computer aan
3. Op de batterij zit een LED die tijdens het opladen de laadtoestand aangeeft:
- groen licht = de batterij is volledig opgeladen
– rood licht = de batterij laadt op
- knipperend rood licht = de batterij werkt niet goed
De laadtijd van de batterij bedraagt ongeveer 4 uren.
Opmerking! Wanneer de batterij volledig opgeladen is, schakelt deze automatisch over naar de onderhoudsmodus

VERSTEL DE HOOFDBAND
De elastische hoofdband met antisliprubber aan de binnenkant is ontworpen voor een comfortabele pasvorm bij snelle activiteiten zoals hardlopen, cross country-skiën, enz. Stel de hoofdband af door de schuifriem te verplaatsen en aan de vorm van uw hoofd aan te passen.

SLUIT DE BATTERIJ OP DE HOOFDLAMP AAN
Bevestig de batterij aan de hoofdband en sluit de batterijkabel aan op de hoofdlampkabel.

TIJDENS GEBRUIK

UW HOOFDLAMP INSCHAKELEN ❷
Aan de zijkant van de hoofdlampeenheid zit een drukknop waarmee alle lichtstanden kunnen worden geregeld.

Elke druk op de knop geeft u het volgende licht:

1. Zet de hoofdlamp AAN in de Maxstand.
2. Schakelt over naar Minstand
3. Begint weer bij 1

Om de hoofdlamp UIT te schakelen; hou de knop gedurende 1 seconde ingedrukt. ❸

De knipperlichtfunctie, welke gebruikt wordt om aandacht te trekken, wordt vanuit de UIT-stand gestart door de knop gedurende 1 seconde ingedrukt te houden. Om UIT te schakelen; hou de knop gedurende 1 seconde ingedrukt. ❹

BATTERIJSTATUS INDICATIE ❸
Wanneer de hoofdlamp uitgeschakeld is gaat een klein LED-lampje aan de binnenkant van het front van de hoofdlamp aan om de status van de batterijen aan te geven. Deze indicatie zal gedurende 5 seconden branden.
Groen licht – Batterij is in goede conditie
Rood – Batterij is in slechte conditie

Let op: Trail Runner II USB is een krachtige hoofdlamp, hierdoor zal de hoofdlampeenheid warm worden tijdens gebruik. Dit heeft verder geen invloed op de werking van de hoofdlamp, deze is namelijk voorzien van een bescherming tegen oververhitting die de elektronica beschermt.

NA GEBRUIK

ONDERHOUD
Om te zorgen dat uw Trail Runner II USB hoofdlamp maximaal presteert, moet u deze regelmatig schoonmaken met een vochtige doek.

Reinigen hoofdband – was in de wasmachine bij 40°C.

OVER LI-PO-BATTERIJEN
De batterij moet in een droge omgeving binnen een temperatuurbereik van -20° C en +60° C worden bewaard.
Mocht u de batterij voor een langere tijd (langer dan 30 dagen) willen bewaren, laad de batterij dan niet volledig op. Dit kan verlies van de eigenschappen veroorzaken.
Li-Po-batterijen hebben een ontlaadpercentage van ca. 20% over een periode van 30 dagen. U kunt altijd een halfvolle batterij opladen zonder de eigenschappen te beschadigen.
Stel de batterij niet bloot aan extreme temperaturen. Dit kan brandgevaar of een explosie veroorzaken.
Demonteer of verniel de batterij niet. Er is gevaar voor chemische brandwonden. Buiten bereik van kinderen houden.
Gooi batterijen niet in vuur. Dit kan een explosie veroorzaken. Dompel batterijen niet onder in water.
Veroorzaak geen kortsluiting tussen de contacten.
Vervang alleen door Silva Trail Runner II USB-batterijen.

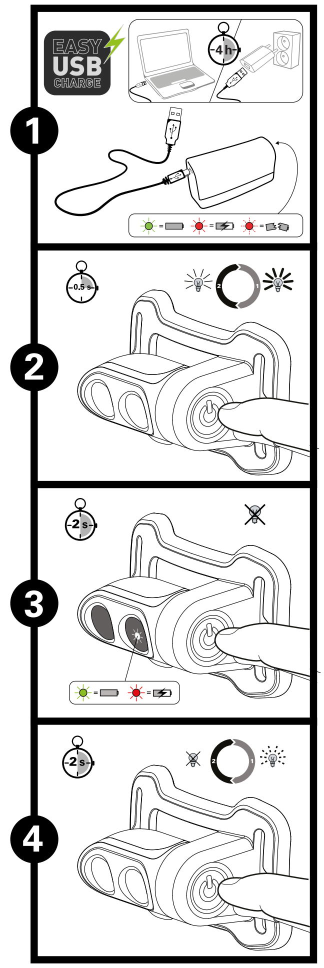
Opmerking! Verwijder/ontkoppel de batterij wanneer de hoofdlamp een tijd lang niet gebruikt zal worden.

TECHNISCHE SPECIFICATIES
Gewicht: hoofdlamp (inclusief hoofdband): 130g
Type batterij: Li-Po 3,7 V, 1800 mA
Lichtafstand (Max/Min): 50 m/25 m
Lumen: 150
Brandtijd: Max/Min/Knipperen: 7 uren/14 uren/14 uren
Waterbestendigheid: IPX6
Werktemperatuur: -20° C - +60°C

BESCHERM HET MILIEU.
Hoofdlamp en batterijen dienen te worden gerecycleerdd en mogen niet bij huishoudelijk afval worden gegooid. Houdt u zich bij het wegwerpen van deze onderdelen aan de lokale milieuwetgeving.

GARANTIE
Silva garandeert dat uw Silva-product bij normaal gebruik, voor een periode van twee (2) jaar, geheel vrij zal zijn van materiaal- en productiefouten. De aansprakelijkheid van Silva onder deze garantie is beperkt tot het repareren of vervangen van het product. Deze beperkte garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper.
Neem contact op met het oorspronkelijke verkooppunt, indien het product defect raakt tijdens de garantieperiode. Zorg dat u een aankoopbewijs kunt overleggen bij retourzending van het product. Retourzendingen zonder het originele aankoopbewijs worden niet in ontvangst genomen. Deze garantie vervalt, indien het product gewijzigd is of niet werd aangebracht, bediend, hersteld of onderhouden volgens de instructies van Silva, of wanneer het blootgesteld werd aan abnormale fysieke of elektrische spanning, verkeerd gebruik, onachtzaamheid of ongelukken. Normale slijtage valt evenmin onder de garantie. Silva is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade, hetzij direct of indirect, die voortvloeit uit het gebruik van dit product. In geen geval kan Silva aansprakelijk worden gehouden voor een bedrag groter dan de voor het product betaalde som. In bepaalde rechtsgebieden is uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade niet toegestaan, zodat de bovenstaande beperking of uitsluiting voor u mogelijk niet van toepassing is. Deze garantie is uitsluitend geldig in het land van aankoop.

Bezoek voor meer informatie **www.silva.se**



MANUAL
TRAIL RUNNER II USB



Art.no 37401-2



Le agradecemos que haya elegido la frontal Silva Trail Runner II USB. Esta frontal ultra compacta y de alta potencia está diseñada para los deportistas que valoran el rendimiento, el peso y una recarga fácil.

La frontal Trail Runner ll™ USB está equipada con Intelligent Light®, la tecnología de distribución de luz que combina una luz dispersa de gran amplitud con una luz concentrada de largo alcance. Esta iluminación exclusiva ofrece al usuario visión periférica y de larga distancia al mismo tiempo. Para un corredor, esquiador de fondo, ciclista de montaña o un orientador, esto significa menos movimiento de cabeza, mayor control, mejor equilibrio y más velocidad.

INFORMACIÓN GENERAL DEL PRODUCTO
La frontal Trail Runner II USB está formada por las siguientes piezas:

- Unidad del faro frontal
- Cinta para la cabeza
- 1x Batería Li-Po con funda blanda para baterías
- Guía rápida

ANTES DEL USO

CARGA DE LA BATERÍA ❶
1. Conecte la batería a un cargador USB o a la conexión USB del ordenador
2. Conecte el cargador a la toma de corriente o encienda el ordenador
3. La batería tiene un LED que indica el estado de la batería durante la carga:
- luz verde = batería totalmente cargada
- luz roja = batería cargándose
- luz roja intermitente = batería averiada
El tiempo aproximado de carga de la batería es de 4 horas.
¡Atención! Cuando la batería se ha cargado completamente, la batería cambia automáticamente al modo de carga de mantenimiento

AJUSTE LA CINTA PARA LA CABEZA
La cinta elástica para la cabeza con goma antideslizante en la cara interior ha sido diseñada para proporcionar un ajuste cómodo en actividades en las que la velocidad es un factor clave, como por ejemplo correr, esquí de fondo, etc. Ajuste la cinta para la cabeza moviendo la hebilla deslizante para que se adapte a su cabeza.

CONECTE LA BATERÍA A LA FRONTAL
Fije la batería la cinta de la cabeza y conecte el cable de la batería al cable de la frontal.

DURANTE EL USO

ENCIENDA SU FRONTAL ❷
En el lateral del cuerpo de la frontal hay un botón que controla todos los modos de luz.

Cada vez que pulsa el botón se obtiene el siguiente tipo de iluminación:

1. Enciende la frontal en modo Máximo.
2. Cambia a modo Mínimo
3. Vuelve a empezar desde 1

Para apagar la frontal; mantenga pulsado el botón durante 1 segundo. ❸

La función de flash, que se utiliza para atraer atención, comienza desde el modo desactivado al mantener pulsado el botón durante 1 segundo. Para apagar; mantenga pulsado el botón durante 1 segundo. ❹

INDICADOR DE ESTADO DE LA BATERÍA ❸
Al apagar la frontal, un pequeño LED se enciende en el interior de la parte delantera de la frontal para indicar el estado de las baterías. Esta indicación permanecerá encendida durante 5 segundos.
Luz verde – Batería en buen estado
Luz roja – Batería baja

¡Atención! La Trail Runner II USB, por ser una linterna frontal de gran potencia, produce cierto calentamiento del foco durante su utilización. Este detalle no afecta de forma negativa las prestaciones de la linterna ya que va equipada con una protección específica para el circuito electrónico en caso de sobrecalentamiento.

DESPUÉS DEL USO

MANTENIMIENTO
Para asegurarse de aprovechar al máximo su frontal Trail Runner II USB, límpiela regularmente con un paño húmedo.

Limpieza de la cinta – lavar en lavadora a 40°C max.

Acerca de las baterías Li-Po
La batería debe guardarse en un lugar seco a una temperatura de entre -20 °C y +60 °C.
Si va a guardar la batería durante un periodo prolongado (más de 30 días), no debe estar totalmente cargada. Podría ocasionar la pérdida de sus características.
Las baterías Li-Po se descargan aproximadamente un 20% en un plazo de 30 días. Puede cargar una batería que no está totalmente descargada sin que esto afecte a sus características.
No exponga la batería a temperaturas extremas que puedan hacer que se incendie o explote.
No desarme ni dañe la batería, podría sufrir quemaduras químicas. Manténgala alejada de los niños.
No arroje baterías al fuego. Podrían explotar. No sumerja las baterías en agua.
No cortocircuite los contactos.
Sustitúyalas únicamente con baterías Silva Trail Runner II USB.

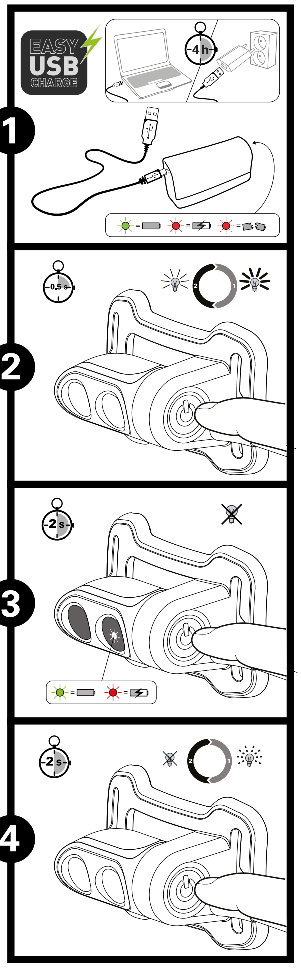
¡Atención! Asegúrese siempre de desconectar la batería cuando no utilice la frontal.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Peso: frontal (incluyendo el soporte para cabeza): 130g
Tipo de batería: Li-Po 3,7 V, 1800 mA
Alcance de la luz (Máx./Mín.): 50 m /25 m
Lúmenes: 150
Autonomía: Máx./Mín./Flash: 7 horas/14 horas/14 horas
Resistencia al agua: IPX6
Rango de temperatura de funcionamiento: -20º - +60º C

PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE.
La frontal y las baterías deben reciclarse y no deben desecharse con la basura normal. Deseche estos componentes según la normativa local aplicable.

GARANTÍA
Silva le garantiza que, durante un periodo de dos (2) años, su producto Silva estará sustancialmente libre de defectos de material y mano de obra en condiciones de uso normales. La responsabilidad de Silva, de conformidad con la presente garantía, se limita a la sustitución o reparación del producto. Esta garantía limitada cubre solo al comprador original.
Si se demuestra que el producto es defectuoso durante el periodo de garantía, póngase en contacto con el establecimiento de adquisición original. Asegúrese de llevar el comprobante de compra cuando devuelva el producto. Las devoluciones no se pueden procesar sin el comprobante de compra original. Esta garantía no es válida si el producto ha sido modificado o no se ha instalado, utilizado, reparado o conservado según las instrucciones de Silva, o si se ha sometido a esfuerzos físicos o eléctricos anómalos, usos inadecuados, negligencias o accidentes. La garantía tampoco cubre el desgaste normal ni los desgarros. Silva no es responsable de los daños o consecuencias, directas o indirectas, derivadas del uso del producto. La responsabilidad de Silva no superará en ningún caso el importe pagado por el producto. En algunos territorios no se permite la exclusión o limitación de los daños secundarios o resultantes, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no le sea aplicable. Esta garantía solo es válida y puede procesarse únicamente en el país de adquisición.

Para obtener más información, visite **www.silva.se**



PP

Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

MANUAL DA VERSÃO COMPLETA
TRAIL RUNNER II USB



Art.no 37401-2

Obrigado por escolher a lanterna frontal Silva Trail Runner II USB. Esta lanterna frontal de alta potência, ultra compacta foi construída para desportistas que valorizam o desempenho, o peso e o fácil carregamento.

A lanterna frontal Trail Runer II™ USB está equipada com Silva Intelligent Light® que é uma tecnologia de distribuição de luz que combina a iluminação de grande ângulo com a iluminação localizada de longo alcance. Esta luminosidade única dá ao utilizador uma visão periférica e de longa distância em simultâneo. Para um Atleta, corredor, esquiador de fundo, ciclista de montanha ou praticante de orientação noturna, traduz-se em menos movimentos da cabeça, melhor controlo, equilíbrio e mais velocidade.

VISÃO GERAL DO PRODUTO
A lanterna frontal Trail Runner II USB contém as seguintes peças:

- Unidade da lanterna frontal
- Faixa para a cabeça
- 1x Bateria Li-Po com a respetiva caixa suave
- Guia rápido

ANTES DE USAR

CARREGAMENTO DA BATERIA ❶
1. Ligue a bateria a um carregador USB ou a ligação USB ao computador
2. Ligue o carregador à tomada de parede ou ligue o computador
3. A bateria tem um LED que indica o estado da bateria durante o carregamento:
- luz verde = bateria completamente carregada
- luz vermelha = a bateria está a carregar
- luz vermelha a piscar = a bateria não está a funcionar corretamente
O tempo de carregamento da bateria é de aproximadamente 4 horas. Atenção! Quando a bateria está totalmente carregada, esta muda automaticamente para o carregamento de manutenção

AJUSTAR A FAIXA PARA A CABEÇA
A faixa elástica para a cabeça, com uma borracha antideslizante no interior, foi concebida para proporcionar um ajuste confortável em atividades de velocidade tais como a corrida, esqui XC, etc. Ajuste a faixa para a cabeça movendo a fivela deslizante para a ajustar à sua cabeça.

LIGUE A BATERIA À LANTERNA FRONTAL
Aperte a bateria na faixa para a cabeça e ligue o cabo de bateria ao cabo da faixa para a cabeça.

DURANTE A UTILIZAÇÃO

LIGAR A SUA LANTERNA FRONTAL ❷
Na parte lateral do corpo da lanterna frontal existe um botão de pressão que controla todos os modos de iluminação.

Cada pressão do botão dá-lhe a seguinte iluminação:

1. LIGA a lanterna frontal no modo máximo.
2. Passa para modo Mínimo
3. Recomeça a partir de 1

Para DESLIGAR a lanterna frontal; pressione e mantenha pressionado o botão durante 1 segundo. ❸

A função de flash, utilizada para chamar a atenção, é iniciada no modo DESLIGADO premindo e segurando o botão durante 1 segundo. Para DESLIGAR; pressione e mantenha pressionado o botão durante 1 segundo. ❹

INDICAÇÃO DO ESTADO DA BATERIA ❸
Quando a lanterna frontal está desligada, um pequeno LED liga-se dentro da parte da frente da lanterna frontal para indicar o estado das pilhas. Esta indicação apenas estará ligada durante 5 segundos.
Luz verde – Bateria em boas condições
Vermelha – Bateria em mau estado

Atenção! Trail Runner II USB é um frontal de alta potência, o que significa que a lanterna ficará quente durante o uso. Isso não afeta a lanterna de uma forma negativa, uma vez que é construída com uma proteção de super aquecimento que protege os componentes eletrónicos.

DEPOIS DE USAR

MANUTENÇÃO
Para se assegurar de que obtém o máximo desempenho da sua lanterna frontal Trail Runner II USB, limpe-a regularmente com um pano húmido.

Limpeza da estrutura de cabeça – lavar na máquina de lavar a 40°C.

SOBRE AS BATERIAS LI-PO
A bateria deve ser guardada num ambiente seco e num intervalo de temperatura de -20 °C a +60 °C.
Se desejar guardar a bateria por um período de tempo longo (mais de 30 dias), a bateria não deve estar completamente carregada. Isto pode provocar a perda das suas características.
As baterias Li-Po têm uma taxa de descarga de aproximadamente 20% num período de 30 dias. Pode sempre carregar uma bateria a metade da sua capacidade total sem alterar as suas características.
Não exponha a bateria a temperaturas extremas que possam causar incêndios ou explosões.
Não desmonte ou manuseie a bateria de forma inadequada sob risco de queimadura química. Mantenha afastada das crianças.
Não se desfaça das baterias para o fogo. Isto pode provocar uma explosão. Não mergulhe as baterias em água.
Não coloque os contactos em curto-circuito.
Substitua apenas por baterias Silva Trail Runner II USB.

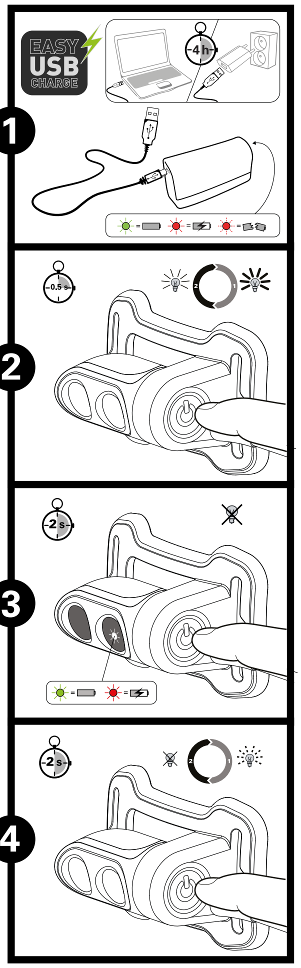
Atenção! Certifique-se sempre de que desliga a bateria quando a lanterna frontal não é utilizada.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
Peso: lanterna frontal (incluindo suporte de cabeça): 130g
Tipo de bateria: Li-Po 3,7 V, 1800 mA
Distância de iluminação (Máx/Mín): 50 m/25 m
Lúmen: 150
Tempo a queimar: Máx/Mín/Flash: 7 horas / 14 horas / 14 horas
Resistência à água: IPX6
Variação de temperatura de funcionamento: -20 - +60º

PROTEGER O AMBIENTE.
A lanterna frontal e as pilhas devem ser recicladas e não devem ser depositadas no lixo comum. Deite fora estes itens de acordo com os regulamentos locais aplicáveis.

GARANTIA
A Silva garante que, por um período de dois (2) anos, o seu Produto Silva, se usado normalmente, estará substancialmente livre de defeitos materiais e de fabrico. A responsabilidade da Silva sob esta garantia está limitada à reparação ou substituição do produto. Esta garantia limitada estende-se apenas ao comprador original.
Se o Produto se apresentar como defeituoso durante o período de garantia, por favor, contacte o local original de compra. Certifique-se de que possui o comprovativo original de compra quando devolver o produto. As devoluções não podem ser processadas sem o original da prova de compra. Esta garantia não se aplica se o Produto tiver sido alterado, instalado, operado, reparado ou mantido em desacordo com as instruções fornecidas pela Silva ou se tiver sido sujeito a stress físico ou elétrico, má utilização, negligência ou acidente. A garantia também não cobre o uso e desgaste normal. A Silva não se responsabiliza por qualquer consequência, direta ou indireta, ou danos resultantes da incorreta utilização deste produto. Em nenhuma circunstância a responsabilidade da Silva excederá o valor que pagou pelo produto. Algumas jurisdições não permitem a exclusão ou limitação dos danos incidentais ou consequentes, e portanto a limitação ou exclusão acima podem não lhe ser aplicáveis. Esta Garantia é válida e apenas pode ser processada no país de compra.

Para mais informações, por favor, visite **www.silva.se**



Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
TRAIL RUNNER II USB



Артикул 37401-2

Благодарим за приобретение налобного фонаря Silva Trail Runner II USB. Этот чрезвычайно компактный и очень мощный налобный фонарь предназначен для спортсменов, которые ценят высокую производительность, малый вес и легкую зарядку.

Налобный фонарь Trail Runner ll™ USB использует технологию распределения света Silva Intelligent Light® (интеллектуальное освещение), которая комбинирует ближний рассеивающий свет с дальним направленным светом. Такое уникальное освещение обеспечивает пользователю периферийный и дальний обзор одновременно. Бегунам, лыжникам, велосипедистам и спортсменам, занимающимся ориентированием, данное устройство поможет уменьшить количество движений головой, увеличить возможности контроля окружающей обстановки, улучшить баланс и увеличить скорость передвижения.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
В комплект налобного фонаря Trail Runner II USB входят:

- Фонарь
- Головная повязка
- Литий-полимерная аккумуляторная батарея с мягким батарейным кейсом
- Краткое руководство

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

ЗАРЯДКА БАТАРЕИ ❶
1. Присоедините аккумуляторную батарею к зарядному устройству USB или порту USB компьютера
2. Подключите зарядное устройство к сети питания или включите компьютер
3. Светодиодный индикатор, расположенный на батарее, отражает состояние батареи во время зарядки:
— светится зеленым = батарея полностью заряжена
— светится красным = батарея заряжается
- мигает красным = проблемы в работе батареи
Время зарядки батареи — приблизительно 4 часов.
Примечание. Когда батарея полностью заряжена, она автоматически переключается в режим профилактической зарядки

ОТРЕГУЛИРУЙТЕ ГОЛОВНУЮ ПОВЯЗКУ
Дизайн эластичной головной повязки с нескользящим резиновым покрытием на внутренней стороне обеспечивает легкую подгонку к нужному размеру, что удобно для скоростных занятий, например бегом, лыжами и т. д. Сдвигая пряжку, отрегулируйте размер повязки для нужного прилегания к голове.

ПОДСОЕДИНИТЕ АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ К НАЛОБНОМУ ФОНАРЮ
Прикрепите батарею на головную повязку и соедините кабель батареи с кабелем фонаря.

РИСУНОК

ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ❷
Включение налобного фонаря
На боковой стороне корпуса фонаря находится кнопка, управляющая переключением режимов освещения.

Каждое нажатие кнопки переключает фонарь в следующий режим освещения в таком порядке:

1. Включает фонарь в максимальном режиме.
2. Переключает в минимальный режим
3. Повторение цикла с 1

Чтобы выключить фонарь, нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды. ❸

Чтобы включить мигающий режим, который используется для привлечения внимания, когда фонарь выключен, нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды. Чтобы выключить, нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды. ❹

ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ БАТАРЕИ ❸
Когда фонарь выключен, включается маленький светодиод с внутренней стороны лицевой части фонаря, отображая состояние батарей. Этот индикатор будет гореть в течение 5 секунд.
Горит зеленым – батарея в хорошем состоянии
Горит красным – батарея в плохом состоянии

Примечание. Trail Runner II USB это мощный налобный фонарь, это означает что фонарь будет нагреваться во время использования. Нагрев не повредит фонарь, потому что есть встроенная защита, которая защищает электронику.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ОБСЛУЖИВАНИЕ
Чтобы обеспечить максимальную производительность налобного фонаря Trail Runner II USB, регулярно очищайте его с помощью влажной ветоши.

Чистка головной повязки – машинная стирка при 40°C.

О ЛИТИЙ-ПОЛИМЕРНЫХ БАТАРЕЯХ
Батарею необходимо хранить в сухом месте при температуре от -20 °C до +60 °C.
Если планируется не пользоваться батареей в течение длительного периода (более 30 дней), батарею не следует полностью заряжать. Невыполнение данного правила может привести к ухудшению эксплуатационных характеристик батареи.
Литий-полимерные батареи за 30 дней разряжаются приблизительно на 20%. Зарядка наполовину разряженной батареи не ухудшает ее эксплуатационные характеристики.
Не подвергайте батарею влиянию чрезмерных температур, это может привести к возгоранию или взрыву.
Запрещается разбирать или разбивать батарею, это может привести к химическому ожогу. Держите батареи в местах, недоступных для детей.
Не бросайте батареи в огонь. Такие действия могут привести к взрыву.
Не погружайте батареи в воду.
Не замыкайте контакты.
Пользуйтесь только батареями Silva Trail Runner II USB.

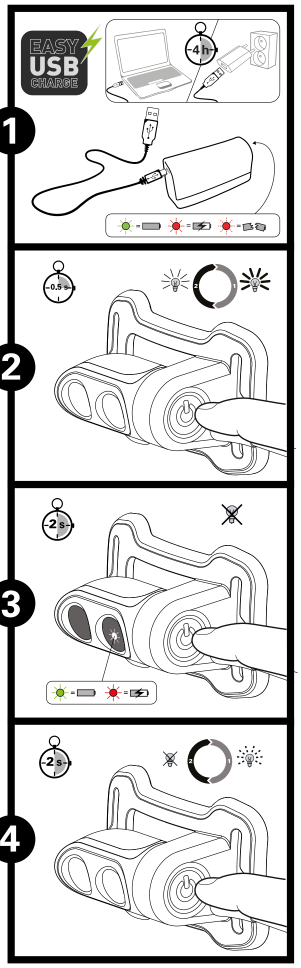
Примечание. Всегда отсоединяйте батарею, когда налобный фонарь не используется.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Масса: налобный фонарь (включая головное крепление): 130g
Тип батареи: литий-полимерная 3,7 В, 1800 мА•ч
Дальность освещения (Макс./Мин.): 50 м/25 м
В люменах: 150
Время свечения: Макс./Мин./Мигающий: 7 часов/ 14 часов/ 14 часов
Водонепроницаемость: IPX6
Рабочая температура: от -20°C до +60°C

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.
Не выбрасывайте фонарь и батареи вместе с бытовыми отходами; их следует сдавать в пункты вторичной переработки. Утилизируйте эти изделия в соответствии с местными нормативами.

ГАРАНТИЯ
Компания Silva предоставляет 2-годичную гарантию на отсутствие существенных дефектов в материалах и качестве работы изделий Silva при условии их нормального использования. Обязательства компании Silva согласно этой гарантии ограничиваются ремонтом или заменой изделия. Данная ограниченная гарантия распространяется только на первого владельца.
Если во время гарантийного срока Вы обнаружили дефекты в изделии, обратитесь к представителю торговой точки первоначального места продажи. Чтобы возвратить изделие, необходимо предъявить документы, подтверждающие покупку. Без первичных документов, подтверждающих покупку, изделие возврату не подлежит. Данная гарантия не распространяется на случаи, когда изделие видоизменялось или устанавливалось, использовалось, ремонтировалось или обслуживалось с нарушением инструкций, данных компанией Silva, подвергалось чрезмерным физическим или электрическим нагрузкам, неправильно или небрежно использовалось или было повреждено в результате несчастного случая. Также гарантия не распространяется на покрытие износа в результате эксплуатации изделия. Компания Silva не несет ответственности за любые последствия, прямые или косвенные, или повреждения, полученные в результате использования данного изделия. Ни при каких обстоятельствах ответственность компании Silva не может превышать сумму, затраченную на покупку изделия. Некоторые юридические органы не разрешают исключение или ограничение побочных или косвенных убытков, таким образом, вышеупомянутые ограничения или исключения могут на Вас не распространяться. Данная гарантия действительна и может быть использована только в стране, где была совершена покупка.

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт компании **www.silva.se**



CE
PP

Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

手册

TRAIL RUNNER II USB

部分 37401-2



手册
SILVA Trail Runner II USB 和 Intelligent Light®
感谢您选购 Silva Trail Runner II USB 头灯。 本款头灯体积非常小巧、功率高，专为注重性能、重量与产品易于充电性的运动员设计。

Trail Runner 11™ USB 头灯采用Intelligent Light® 配光技术 ，将广角泛光灯与长距离聚光灯相结合。 其独特的光图像可同时为用户呈现周边和远距离视像。 对于赛跑运动员、越野滑雪运动员、山地自行车车手或夜间定向运动员而言，此设计可实现更少的头部运动、更有效的控制、更好的平衡及更快的速度。
产品概览
Trail Runner II USB头灯由以下部件组成：

- 头灯组件
- 头带
- 1x 带电池软盒的聚合物锂离子电池
- 快速指南

使用前

电池充电 ❶
1. 将电池连接至USB充电器或电脑的USB接口上
2. 将充电器与壁装电源插座连接或打开电脑
3. 电池上有显示充电期间电池状态 的 LED：
- 绿灯= 电池已充满电
- 红灯 = 电池正在充电
- 红灯闪烁 = 电池未正常工作
电池充电时间约为4 小时/。
注意！ 充满电后，电池会自动切换至维护性充电模式

调整头带
弹性头带内部带有防滑橡胶，该设计可让配戴者在进行跑步、越野滑雪等速度运动时倍感舒适。移动滑扣即可根据您的头部对头带进行相应调整。

将电池与头灯连接
将电池固定在头带上并将电池线与头灯线连接。

使用中
开启头灯❷
头灯灯体侧面的按钮可控制所有照明模式。

每次按下该按钮便会在下列照明模式间切换：

1. 以高亮度模式开启头灯
2. 切换至最低亮度模式
3. 从 1 重新开始

如需关闭头灯：请按住该按钮 1 秒钟。❸

闪光功能用于吸引注意，可在关闭模式下按住该按钮 1 秒钟开启。 如需关闭：请按住该按钮 1 秒钟。❹

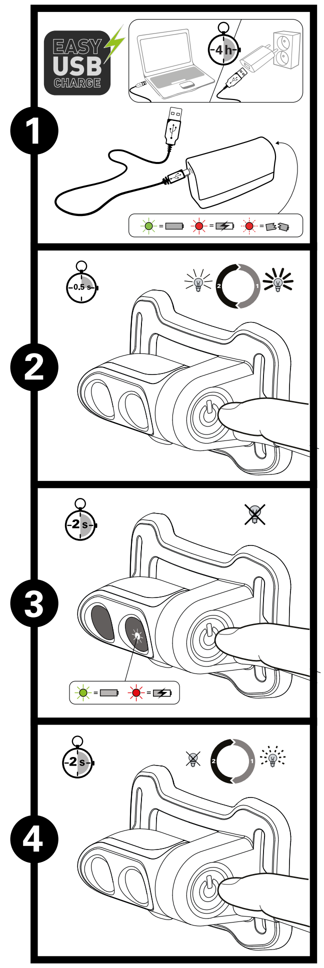
电池状态指示 ❸
在头灯关闭时，头灯前端内侧的小型 LED 亮起以指示电池状态。 该指示将会持续 5 秒钟。 请注意该指示仅在使用碱性电池时有效。
绿灯 - 电池处于良好状态
红灯 - 电池电量低
使用后
维护
为了确保 Trail Runner II USB 头灯发挥最大性能，请定期使用湿布进行清洁。

耳机清洁- 用洗衣机在 40° C 时进行清洗。

关于聚合物锂离子电池
电池应存放于温度在 -20°C 至 +60°C 之间的干燥环境中。
如需长时间（超过 30 天）存放电池，不应将电池充满电。 否则可能导致电池功能受损。
聚合物锂离子电池在 30 天内的放电率约为 20%。 您可以始终将电池充满一半电，以免损伤其功能。
请勿将电池暴露在极端温度下，否则可能导致火灾或爆炸。
请勿分解或错误地使用电池，否则可能造成化学灼伤危险。 请勿让儿童接触电池。
请勿将电池弃于火中。 否则可能导致爆炸。 请勿将电池浸入水中。
请勿使触点短路。
更换电池时务必仅使用 Silva Trail Runner II USB 电池。
注意！ 未使用头灯时，请务必断开电池连接。
技术规格
重量：头灯（含头部支架）：130 克
电池类型：聚合物锂离子电池 3.7 伏，1800 毫安
照明距离（高亮度/最低亮度）：50 米/25 米
流明：150
照明时间：高亮度/最低亮度/闪光： 7 小时/ 14 小时/ 14 小时
防水等级：IPX6
工作温度范围：-20°C - +60°

保护环境。
应对头灯和电池进行回收利用，不得将其丢弃在普通垃圾箱中。 请根据当地相关适用法规处理此类物品。
保修
Silva 保证其产品在正常使用的情况下没有材料和工艺上的重大缺陷，保修期为两 （2） 年。 Silva 在此项保修下的责任限于修理或更换产品。 此项有限保修仅适用于原始购买者。
如果产品在保修期内出现缺陷，请与原购买处联系。 在退回产品时，请务必提供购买证明。 如果没有原始购买证明，则无法进行退货。 如果产品经过改动、未按照 Silva 提供的说明进行安装、操作、维修或维护，或遭受异常物理或电气应力、使用不当、人为疏忽或发生事故，则不适用本保修内容。 保修亦不包括产品正常的磨损。 Silva 对于因使用本产品造成的任何直接或间接性后果或损坏概不承担任何责任。 在任何情况下，Silva 的赔偿责任均不超过您为产品支付的金额。 某些司法管辖区不允许排除或限制附带或后果性的损失，因此上述限制或排除条文可能不适用于您。 此保修仅在购买国有效，且仅可在购买国进行保修。

如需了解更多信息，请登录www.silva.se



Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

取扱説明書

TRAIL RUNNER II USB

一部 37401-2



このたびはSilva Trail Runner II USBヘッドランプをお選び頂きありがとうございます。　この超コンパクトなハイパワーヘッドランプは、性能や重量、充電しやすさを重視するスポーツ愛好者向けに設計されています。

Trail Runner 11™ USBヘッドランプは、広角フラッドライトと長距離スポットライトを組み合わせた配光技術であるIntelligent Light®を採用しています。　この独自の光の配分により、ユーザーは周辺視界と長距離視界を同時に得ることができます。　このランプを使用することで、ランナーやクロスカントリースキーヤー、マウンテンバイカー、夜間オリエンテーリング参加者などが頭部をあまり動かさずに容易にコントロールでき、バランスも取りやすくスピードを上げて移動することが可能となります。

製品概要

Trail Runner II USBヘッドランプの構成部品は下記のとおりです。

- ヘッドランプユニット
- ヘッドバンド
- リチウムポリマー電池1本（バッテリーソフトケース付き）
- クイックガイド

ご使用の前に

電池の充電 ❶

1. 電池をUSB充電器またはコンピュータのUSB接続部に接続します。
2. 充電器をコンセントに接続するか、コンピュータに電源を入れます。
3. 充電中の電池の状態は、以下のLEDで示されます。

- 緑色点灯 = 電池はフル充電
- 赤色点灯 = 電池を充電中
- 赤色点滅 = 電池が正常に動作していない

電池の充電時間は約 4時間 です。

注意！ 電池がフル充電されると、電池は自動的にメンテナンス充電に切り替わります。

ヘッドバンドの調整

内側に滑り止めゴムが付いた伸縮式ヘッドバンドは、ランニング、クロスカントリースキーなど速いスピードで移動する際にも快適にフィットするように設計されています。お使いになる際、ご自分の頭部にフィットするようスライド式のバックルを動かして、ヘッドバンドを調整してください。

電池をヘッドランプに接続します。

電池をヘッドバンドに固定し、電池ケーブルをヘッドランプケーブルと接続します。

ご使用方法

ヘッドランプのスイッチ ❷

ヘッドランプ本体の側面に、全点灯モードをコントロールするための押しボタンがあります。

ボタンを1回押すごとに、ライトは次のように切り替わります。

1. ヘッドランプが強モードで点灯します。
2. 弱モードに切り替わります
3. 1に戻ります

ヘッドランプをOFFにするには、ボタンを1秒以上長押しします。❸

注意喚起の際などに使用するフラッシュ機能は、ボタンを1秒以上長押しすることでOFFモードから起動します。　OFFにするには、ボタンを1秒以上長押しします。❹

電池状態の表示 ❸

ヘッドランプをOFFにすると、ヘッドランプ前面の内部で小さいLEDが点灯し、バッテリーの状態が示されます。　これは5秒間表示されます。

緑色点灯 – 電池状態は良好

赤色点灯 – 電池残量僅か

トレイルランナーII USBは本体の温度が高くなると警告しますが、それは本体の
電子機器を守る為であり、本体自体の故障ではありません。
また、本体自体に悪い影響を与えることはありません

ご使用後のメンテナンス方法

Trail Runner II USBヘッドランプの性能を最大限に引き出せるよう、湿らせた布で製品の汚れを定期的に拭き取ってください。

ヘッドセットの洗浄 お湯を使用して洗濯機で洗濯してください。

リチウムポリマー電池について

電池は-乾燥した場所に保管してください。

電池を長期間（30日以上）にわたって保管する場合は、フル充電しないでください。　性能が損なわれる可能性があります。

リチウムポリマー電池の放電率は、30日間で約20%です。　充電量を常に半分程度にしておけば、電池の性能は損なわれません。

電池は、火災や爆発を引き起こす可能性のある極端な温度下には置かないでください。

化学熱傷のおそれがありますので、電池を分解したり本来の目的とは異なる用途に使用しないでください。　お子様の手の届かないところに保管してください。

電池を火中に投じないでください。　爆発するおそれがあります。　電池を水に浸さないでください。

注意！ ヘッドランプを使用しないときは、必ず電池を外してください。

ヘッドランプ重量（ヘッドブラケットを含む）：130g

電池タイプ：3.7 V、1800 mA リチウムポリマー電池

照光距離（最大/最小）：50 m/25 m

ルーメン値：150

使用時間（最大/最小/点滅）：7時間/14時間/14時間

防水保護等級：IPX6

使用温度：-20℃～+60℃

環境保護

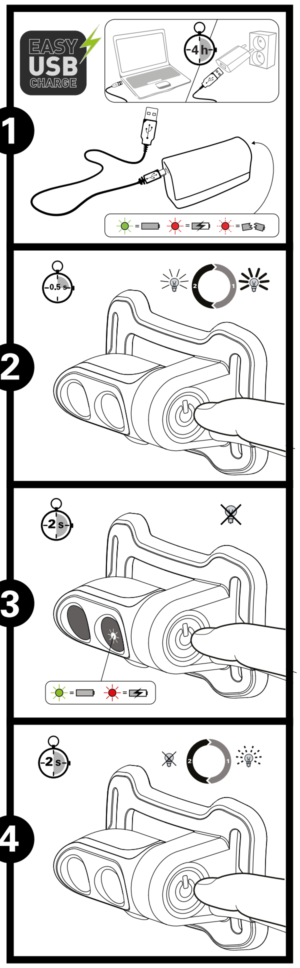
ヘッドランプと電池はリサイクルできるよう、一般ゴミに混ぜないで分別してください。　これらの廃棄については、自治体の関係法令に従ってください。

保証

Silvaは、お客様が製品を購入してから2年間、通常のご使用において、製品の材料や製品外観・性能に著しい欠陥が生じることはないと保証します。　この保証に基づくSilvaの責任は、製品の修理または交換に限定されます。　この限定保証は、製品をお買い上げいただいたお客様のみを対象とします。

保証期間中に製品の欠陥が判明した場合は、購入元にご連絡ください。製品を返品する際には、その店で購入したことを証明する書類を必ずご用意ください。　購入元の証明書がなければ、返品に応じることはできません。　製品が改造されていたり、Silvaの取扱説明書に従って取付、操作、修理、保守が行われていない場合、あるいは異常な物理的・電気的ストレス、誤用、過失、または事故による故障の場合、本保証は適用されません。　さらに本保証は、通常の消耗に対しても適用されません。　Silvaは、本製品の使用によって生じた、直接的または間接的な結果あるいは損傷に対して一切責任を負いません。　いかなる場合でも、お客様が製品に対して支払った金額を超える負担をSilvaが負うことはありません。 法域によっては、偶発的または間接的な損害の除外あるいは制限を認めておりませんので、上記の制限または除外が適用されない場合もあります。　本保証は、購入した国においてのみ有効に処理されます。

詳細については弊社ウェブサイトwww.silva.seをご覧ください。



CE

PP

Visit: www.silva/enviroment for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.